



COMMENT SE SERVIR DE CE MANUEL ?

CHERS AMIS,

Kiwanis International est une organisation de service qui tend la main aux personnes démunies aux quatre coins du monde. Une mission d'une telle ampleur demande une action et un objectif cohérents.

Le manuel des éléments graphiques de rigueur de Kiwanis International a été édité à cet effet. Vous y trouverez la teneur de notre identité visuelle, l'image et le message qui véhiculent notre identité et notre objectif. Les Kiwaniens du monde entier et les membres du personnel ont investi un nombre considérable d'heures de travail et beaucoup d'énergie pour mettre au point ce manuel dans lequel sont décrits avec précision les paramètres de l'image de Kiwanis International. Il est indispensable pour l'intégrité de l'image de Kiwanis International dans le monde entier que nous nous présentions de façon uniforme et cohérente. En conservant l'intégralité des normes visuelles, nous permettons à Kiwanis International de garder le cap sur son orientation: être au service des enfants du monde.

Nous avons besoin de votre concours. En adoptant les normes qui régissent notre image, vous contribuez au rayonnement de l'identité et de la mission de Kiwanis International. Il est nécessaire que chaque membre adopte ces directives, s'y réfère, les suive et ne ferme pas les yeux sur les éventuels manquements à ces dernières.

Les normes décrites dans ces directives fondamentales sont suffisamment souples pour correspondre aux spécificités des membres de Kiwanis en fonction de leur situation géographique. Si besoin en est, vous avez accès aux éléments spécifiques qui s'adaptent aux critères de chaque pays tout en assurant l'uniformité visuelle, essentielle à la continuité de l'identité de Kiwanis International.

Ce manuel propose un survol des normes graphiques de base et des instructions sur l'utilisation des éléments comme le logo et les documents à en-tête, la devise, les documents promotionnels et la gestion des photos. Grâce à un sommaire très clair, vous trouvez facilement les informations. Les normes sont illustrées par des exemples.

Nous apprécions votre engagement à appliquer l'identité visuelle de Kiwanis qui rend la teneur de notre mission plus percutante : être au service des enfants du monde.

Cordiales salutations,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Eyjólfur Sigurðsson'.

Eyjólfur Sigurðsson, directeur exécutif de Kiwanis International



UTILISATION DU LOGO ET DIRECTIVES :

Le logo de Kiwanis International se trouve en page 4. Les directives décrivent les applications du logo qui permettent de maintenir l'uniformité de celui-ci dans les médias.

Les directives sont les suivantes :

Utilisation :

Toute application des logos de Kiwanis International est conforme aux conditions, aux descriptions et aux spécifications déterminées et autorisées par Kiwanis International et les logos doivent être utilisés sans modification, sauf accord écrit de Kiwanis.

Taille du logo :

Le logo peut être proportionnellement agrandi ou réduit, mais ne peut dépasser 40 mm de largeur sur documentation imprimée (dépliants, brochures.)

Devise et logo :

Le logo de Kiwanis International comprend d'habitude la devise «Serving the Children of the World.™» en anglais. La devise se place en forme de demi-cercle en dessous du logo. Dans la plupart des cas, le logo et la devise font partie d'un tout. Lorsque la devise apparaît sans le logo, on peut la traduire en français (Au service des enfants du monde.) Le nom de Kiwanis international ne doit jamais être traduit. La mention.™ ne doit apparaître qu'avec le logo en anglais.

On peut faire exception à la règle lorsque le logo est destiné à être appliqué sur un objet comme, par exemple, un stylo à plume sur lequel on manque de place. Dans ce cas, on peut utiliser le nom de Kiwanis ou le nom de Kiwanis avec la devise sans le logo.

Gestion des couleurs du logo :

À l'impression :

Bleu : 295 CV ou CMYK 100-56-0-34

Or : 872 CV métallique ou Pantone 4505U ou CMYK 37-36-61-4 sur papier non couché
Pantone 451 CV CMYK 39-32-61-3 sur papier couché

Le logo de Kiwanis peut également être imprimé en noir et blanc (voir illustration sur la page de droite).

Pour les documents imprimés en deux couleurs, la couleur or spécifiée est Metallic PMS 872. Si un objet est imprimé en quadrichromie (CMYK) ou si la couleur métallique n'est pas possible, utilisez la couleur Pantone 4505U sur papier non couché ou Pantone 451 CV sur papier couché.

Lors du choix des couleurs, des variantes existent en fonction des différences géographiques et des préférences.

Pour l'impression digitale et l'utilisation électronique (Internet, Intranet, courriel) :

Bleu : #003366

Or : #999966



(le logo ci-dessus est imprimé inversé sur fond uni de couleur)

Les couleurs officielles de Kiwanis

Bleu



Pantone 295

100% Cyan
56% Magenta
0% Jaune
34% Noir

Or



Pantone 872
(métallique)

Impression en
deux couleurs



Pantone 4505 U
sur papier non-couché

37% Cyan
36% Magenta
61% Jaune
4% Noir

451 CV
sur papier couché

39% Cyan
32% Magenta
61% Jaune
3% Noir

LOGOS SUPPLÉMENTAIRES

Les exemples suivants sont les logos des divers programmes de Kiwanis International. Ceux-ci doivent être utilisés en même temps que le logo de Kiwanis International lors de la promotion de divers programmes de la famille Kiwanis comme, par exemple, Circle K International et Key club International.

Les logos de la famille Kiwanis

Les logos de la famille Kiwanis ne peuvent être ni imprimés ni utilisés de quelque manière que ce soit sur des imprimés administratifs ou sur des cartes de visite de qui que ce soit, de n'importe quelle société ou compagnie, à l'exception de Kiwanis, des districts et des clubs affiliés à Kiwanis qui peuvent utiliser les logos de la famille Kiwanis.

Les logos de la famille Kiwanis ne peuvent être utilisés avec d'autres biens ou encore comme marque déposée par toute autre personne, société ou compagnie sans l'accord préalable écrit de Kiwanis.

Les logos de la famille Kiwanis ne peuvent être utilisés sur d'autres biens ou services ou encore avec d'autres biens ou services qui selon l'opinion de Kiwanis International constituent ou comprennent un motif immoral, mensonger ou un propos qui dénigre une personne, des institutions, des croyances ou des symboles nationaux, ou suggère de façon erronée un rapport avec ceux-ci ou encore qui leur porte préjudice ou les discrédite.

Utilisations proscrites des logos :

Les illustrations suivantes sont des exemples d'utilisations incorrectes des logos et des devises.

Les logos de la famille Kiwanis



Utilisation incorrecte de logo et de devise



SERVING THE CHILDREN OF THE WORLD™

UTILISATION DE LA DEVISE

La devise de Kiwanis International est «**Au service des enfants du monde**» (Serving the Children of the World™)

Utilisation :

Il existe deux utilisations correctes de la devise. La première recommande d'associer la devise en anglais au logo. Elle se situe en dessous du globe, formant un demi-cercle parallèle au tracé du globe. L'emblème, la signature et la devise ne peuvent en aucun cas être créés : le logo est téléchargeable sur www.kiwanis.org ou à partir de la page des logos.

Selon la seconde utilisation correcte, la devise (traduite si nécessaire) peut être appliquée seule sur la couverture des brochures des programmes Kiwanis. La devise peut être placée à part dans une barre sur la première page alignée à gauche avec la première lettre du nom de l'entité. Dans la plupart des cas, on utilise la couleur or (voir pages 10-12) Pantone 4505 ou 451 à moins que la devise ne soit inversée (blanc sur fond de couleur.) Voir exemple.

Marque déposée de la devise :

La marque TM qui accompagne la devise en anglais de manière permanente doit être présente lors de chaque utilisation. Cette règle est de rigueur dans tous les pays.

Police :

Verdana est la police correcte à appliquer pour la devise qui n'est pas associée au logo.

Énoncé officiel – facultatif :

En développant de la documentation promotionnelle au nom de Kiwanis, vous avez la possibilité d'appliquer l'énoncé officiel de Kiwanis qui vise à préciser la mission de l'organisation pour le public :

Kiwanis is a global organization of volunteers dedicated to changing the world, one child and one community at a time.

L'énoncé (ou la traduction officielle) peut être positionné dans un document promotionnel, mais ne doit pas être accompagné du logo (voir exemple page 11.)



Utilisation secondaire :



UTILISATION DES POLICES

Les polices font partie inhérente du graphisme de Kiwanis International: Verdana et Palatino sont les polices principales. Elles représentent l’image et le style de Kiwanis International ; celles-ci doivent donc être appliquées de manière cohérente dans tous les documents. Les titres sont de préférence en Verdana et le corps de texte en Palatino.

Manchette/en-tête :

Police : Verdana Bold
 Couleur : Pantone 295CV recommandé
 Taille maximum : 98 points
 (la taille varie en fonction de la mise en page)
 Espacement : 5

Sous-titre ou intertitre :

Police : Verdana ou Verdana Bold
 Couleur : Pantone 295 CV ou
 Pantone 1245 CV
 Taille maximum : 24 points
 (la taille varie en fonction de la mise en page)
 Espacement : 5

Texte dans la barre :

Police : Verdana
 Taille maximum : 12 points
 Espacement : 5

Texte général :

Police : Palatino 10 pt.
 Interlignage : max. 17 pt./ minimum 13,5 pt.
 Espacement : 0
 (la taille varie en fonction de la mise en page)
 Couleur : 100% noir

Kiwa

Kiwanis International

Kiwanis International

Serving the Children of the World™

www.kiwanis.org

Kiwanis International est une organisation de service qui tend la main aux personnes démunies aux quatre coins du monde. Une mission d’une telle ampleur demande une action et un objectif cohérents.

L’internet et l’intranet sont des exceptions aux lignes directrices de typographies décrites ci-dessus. Puisque les polices ne peuvent pas être toutes reproduites par la conception graphique de tout ordinateur, Arial est la police par défaut pour le web ou la messagerie électronique.

MAQUETTE DE LA PAGE DE COUVERTURE

Différents documents imprimés, depuis les brochures jusqu'au courrier direct, servent de ligne de communication de Kiwanis International. La cohérence – degré de qualité et apparence générale – est importante pour que le public cible, à un niveau mondial, puisse faire face à la même image de Kiwanis International.

Les documents promotionnels de Kiwanis International doivent conserver une même conception graphique dans les brochures au niveau du district, du club, ainsi qu'au niveau international. Les photographies sont disponibles dans la photothèque sur le CD à la fin du manuel.

Espace réservé à la manchette :

- L'espace réservé à la manchette doit occuper le quart supérieur de la couverture de la brochure.
- L'espace réservé à la manchette est composé de l'en-tête, de l'intertitre et du texte dans la barre.
- L'espace réservé à la manchette peut être de couleur différente de celle du fond de la photo de couverture. Il est également possible que la photo apparaisse en transparence tant que l'image forme un contraste suffisant avec le texte, soit clair et ne rende pas la lecture difficile.
- Un encadrement horizontal qui sépare l'espace réservé à la manchette de l'espace visuel fait toute la largeur de la couverture.
- L'encadrement doit avoir 6 mm de hauteur. Il est de couleur unie de préférence en blanc ou or Kiwanis. D'autres couleurs peuvent être utilisées si elles conviennent à la mise en page.
- Voyez l'exemple de droite pour les dimensions et les exemples de mise en page (pages suivantes.)

En-tête de la manchette et intertitre :

- L'en-tête de la manchette doit être en Verdana Bold. L'intertitre, lui, sera en Verdana et Verdana Bold.
- L'en-tête, qui est «Kiwanis» la plupart du temps, est de préférence inversé (blanc sur fond de couleur) ou en bleu Kiwanis. D'autres couleurs peuvent être utilisées si celles-ci conviennent à la mise en page.
- Si une transcription sous un format autre que celui de l'alphabet romain du mot Kiwanis est nécessaire, il faut placer l'espace désigné à cet effet aligné à droite au-dessus de l'en-tête «Kiwanis».
- En dessous de l'en-tête, on place l'intertitre «international» ou le nom du club ou du district.

Positionnement de la photo :

- La photo en dessous de la manchette est une photo ou une illustration qui vient de la photothèque de Kiwanis International sur le CD à la fin du manuel.
- La photographie peut occuper toute la surface de la page, marges incluses. Il est possible d'utiliser une couleur unie pour le fond derrière la manchette. L'image peut être rognée au-dessus de l'espace réservé au logo, ce qui facilite la lisibilité de ce dernier. Dans ce cas, il est préférable que le fond soit blanc. Voir les exemples pages 9-12.
- Dans les documents promotionnels, les images et la formulation du texte doivent se conformer à la situation géographique.

Espace réservé au logo :

- Dans les brochures du club, vous avez l'option de placer sur la page de couverture le nom du club Kiwanis et le logo de Kiwanis International ou bien de placer le logo de Kiwanis International sur la dernière page de la couverture. Le nom du club fera office de manchette.
- Si le logo de Kiwanis International est placé sur la dernière page de la couverture, celui-ci doit être en bas de page. La bordure inférieure du logo doit se trouver à 13 mm du bord inférieur de la brochure. Si le logo d'un club ou d'un district est appliqué, la bordure supérieure du logo doit se trouver à 13 mm du bord inférieur de la brochure. Voir exemple.

INDICATIONS POUR LA PAGE DE COUVERTURE

Manchette

Haut

Espace transcription si nécessaire

Bas du sous-titre
Espace identique à la hauteur de l'encadrement horizontal

En-tête
Verdana Bold
Max. 98 points
Crénage 5

Kiwanis
International Europe

Sous-titres
Verdana et Verdana Bold
Max. 24 points
Crénage 5

Hauteur de l'encadrement (6mm)

Serving the Children of the World™

www.kiwanis.org

Bas de l'encadrement
Doit occuper le quart supérieur de la couverture de la brochure

Texte de l'encadrement
Verdana
Max. 12 points
Crénage 5

Bordure inférieure du logo (13mm)
(Bas du globe)




Largeur du logo
(40mm)

Bas

Kiwanis
International



Serving the Children of the World™ www.kiwanis.org



Kiwanis is a global organization
of volunteers dedicated to
changing the world one child
and one community at a time.


라는 좌우명으로
Kiwanis
International Asia-Pacific

www.kiwanis.org



Kiwanis
New Jersey District

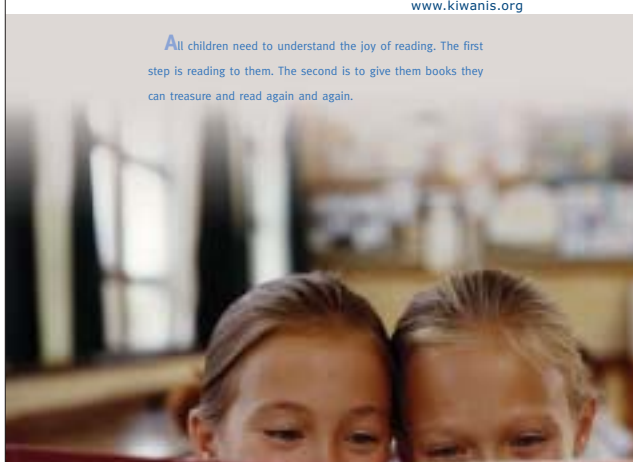
Serving the Children of the World™



Kiwanis
International


www.kiwanis.org

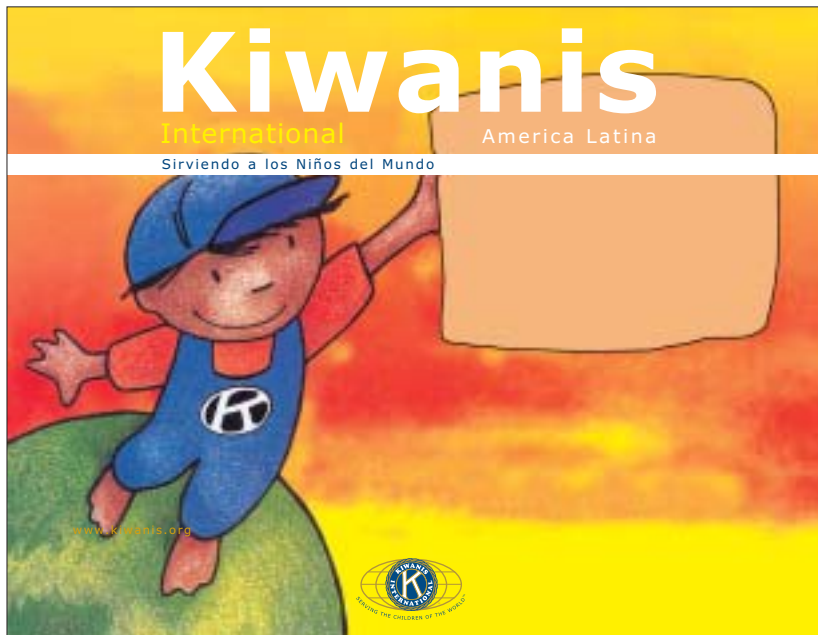
All children need to understand the joy of reading. The first step is reading to them. The second is to give them books they can treasure and read again and again.



A Kiwanis-family Event
February 1 - March 3

KIWANIS
Read Around the World





GESTION DES COULEURS

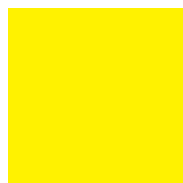
Les couleurs principales de Kiwanis sont bleu foncé (PMS 295) et or (PMS 872 ou PMS 4505) comme il est indiqué en page 4. Ces couleurs doivent être dominantes. Des couleurs secondaires peuvent être utilisées lors de la conception de documents imprimés. Les palettes de couleur sont composées à partir du bleu et de l'or, du jaune et du marron. Le développement des palettes ne se limite pas seulement à ces couleurs. Voir les exemples ci-dessous. Nous recommandons de choisir des couleurs en fonction de leur contraste, de leur facilité perceptive et de leur effet complémentaire sur la photographie.



PMS 1245



PMS 116



Pantone Yellow



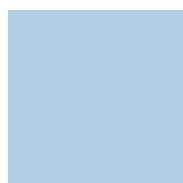
PMS 4525



PMS 730



PMS 2925



PMS 643



PMS 312

QUATRIÈME DE COUVERTURE :

- Le logo de Kiwanis International doit toujours apparaître en quatrième de couverture de toute brochure de Kiwanis, centré et en bas de page.
- Entre le bas du globe et le bord de la brochure, il faut laisser un espace de 32 mm.
- La taille du logo peut être modifiée, mais ne dépassera pas 40 mm de largeur.
- L'adresse du site internet de Kiwanis International doit être centrée et apparaître en dessous du logo.
- L'adresse courrier, les numéros de téléphone ou les coordonnées régionales adéquates doivent être indiqués en dessous de l'adresse du site internet et être centrés.
- Le logo, l'adresse du site internet et les coordonnées de Kiwanis International peuvent être indiquées sur le fond d'une photo (voir exemple) si la photo offre une luminosité et un contraste suffisant avec le texte. Dans un souci de lisibilité typographique, on peut placer un cadre avec fond blanc en bas de page.

Exemples de quatrième de couverture :

MAQUETTE DE LA QUATRIÈME DE COUVERTURE

Ligne de base du logo
(32mm)
(Bas du globe)


Ligne de base de l'adresse du site
(24mm)

Ligne de base de l'adresse
(13mm)

Depuis le bas

Coordonnées
Palatino
9.5 pt
Crénage 0, interligne 13

Site web
Verdana
8 pt
Crénage 0, interligne 14



www.kiwanis.org

3636 Woodview Trace Indianapolis, IN 46268 USA • kiwanismail@kiwanis.org
Worldwide: 1-317-875-8755 US and Canada: 1-800-KIWANIS



L'EXPRESSION PHOTOGRAPHIQUE

Les photographies suscitent dans l'esprit du lecteur ce que les idéaux et la mission de Kiwanis International représentent. Grâce aux caractéristiques de l'expression photographique, le lecteur est touché par le message que l'image graphique de l'organisation véhicule.

Voici quelques-unes des caractéristiques des photographies de Kiwanis International :

- Thème principal : l'enfance
- Thème secondaire : des adultes qui aident des enfants
- Des motifs comme le ciel, l'espace, l'étendue, évocateurs de liberté et d'autonomie
- Des images de qualité supérieure



PHOTOOTHÈQUE

Kiwanis International met à la disposition de ses membres une galerie complète de photographies. Des extraits de cette galerie sont enregistrés sur le CD-ROM à la fin de cette brochure.

Dans cette photothèque, on vous propose des images qui sont utilisées à travers toute la documentation promotionnelle de Kiwanis International et de ses différents programmes. Les images ont été sélectionnées parce qu'elles sont représentatives de la mission de Kiwanis International : au service des enfants du monde. Les photos sont mises à disposition afin de garantir une exploitation harmonieuse de notre image de marque.

Comment accéder à la photothèque :

- Ouvrez le CD
- Cliquez sur la catégorie de votre choix
- Avec la souris, visitez la galerie
- Pour sélectionner une photo, suivez les instructions relatives au téléchargement

Vous trouverez également des sous-catégories d'images qui s'adressent aux besoins spécifiques des nations du monde entier. Ces photos sont conçues pour permettre aux membres de Kiwanis, en dépit des différences de pays à pays, de diffuser une image de marque cohérente et précise et d'évoquer les spécificités culturelles et régionales.

Résolution :

- Pour imprimer, sélectionnez l'image de 300 dpi en quadrichromie (cmjn)
- Pour l'internet, sélectionnez l'image de 72 dpi pour le procédé RGB (RVB)

ARTICLES DE PAPETERIE

Les articles de papeterie représentent un important vecteur de communication de l'identité de Kiwanis International. Ces articles comme le papier à en-tête, les étiquettes, les cartes de visite, etc. transmettent directement une qualité et une image uniformes de Kiwanis International. Il est important que les membres de Kiwanis utilisent toujours les articles officiels de papeterie pour la communication afin que l'image et le caractère de Kiwanis International restent clairs pour le public à travers le monde.

Dans ces articles, nous avons apporté beaucoup de soin aux tailles et aux graphismes différents qui résultent des différences géographiques. Des dispositions ont été prises pour créer du matériel en harmonie avec chaque région du globe, mais dans un souci d'uniformité de l'identité de Kiwanis International.

À cet effet, les gabarits des articles de papeterie sont disponibles en ligne et sur le CD à la fin de cette brochure. Il est important de se servir de ces gabarits et ne pas tenter de reproduire, même en partie, ces articles de papeterie. Vous pouvez les consulter et les télécharger à l'adresse suivante: www.kiwanis.org.